



SAME DEUTZ-FAHR

PRESS RELEASE

**BIODIÉSEL HASTA EL 100%
EN TODOS LOS TRACTORES CON MOTORES DEUTZ**

Bologna, noviembre 2006; Same Deutz-Fahr hace su contribución a la defensa del medio ambiente incentivando el uso de carburantes ecocompatibles. Todos los tractores comercializados con las marcas Same, Lamborghini, Deutz-Fahr y Hürlimann equipados con motores Deutz podrán utilizar biodiésel hasta el 100% (según norma EN 14214) sin menoscabar la fiabilidad ni el cumplimiento de las normas vigentes sobre emisiones de escape.

Por las técnicas de fabricación especiales y la excelente calidad de los materiales con que están realizados los propulsores y el circuito de admisión, es posible garantizar un funcionamiento perfecto, seguro y duradero de los motores Deutz instalados en los tractores.

Esto se debe en particular al sistema de inyección del combustible, que utiliza una bomba sumergida para cada inyector y, con una oportuna puesta a punto, proporciona elevada fiabilidad incluso con biodiésel, un combustible más viscoso y más agresivo desde el punto de vista químico que el gasóleo común.

En una serie de pruebas efectuadas en condiciones reales con biodiésel al 100%, los motores Deutz totalizaron 8764 horas de funcionamiento sin ningún inconveniente. Esto ha confirmado las expectativas del Grupo, que ahora garantiza también los motores Deutz de la serie 2012 alimentados con biodiésel.

Una ventaja adicional de estos motores es que, en los países donde el biodiésel es más barato que el gasóleo, por ejemplo en Austria, se obtiene una reducción de los costes de utilización del tractor.

Pero la falta de biodiésel no es un problema, porque el tractor puede funcionar también con gasóleo o con mezclas de ambos combustibles en cualquier proporción.

El biodiésel reduce notablemente el impacto ambiental porque, respecto a los combustibles fósiles tradicionales, la emisión de anhídrido carbónico es prácticamente nula. La cantidad de CO₂ emitida por un motor alimentado con biodiésel, sumada a la que se libera en la atmósfera durante el proceso de producción de este combustible, es muy inferior a la que absorben para su crecimiento los vegetales utilizados como materia prima. También las emisiones de hidrocarburos y de partículas sólidas son inferiores con el uso de biodiésel.

En el sector de los tractores agrícolas de potencia media, el Grupo Same Deutz-Fahr ha sido el primero en ofrecer vehículos que pueden utilizar biodiésel al 100%, permitiendo aprovechar fuentes de energía renovables, con menor impacto ambiental y menos emisiones tóxicas.



SAME DEUTZ-FAHR

Esto se traduce en mayor seguridad del conductor, que puede trabajar en un ambiente menos contaminado por las emisiones del motor y también por el ruido, ya que la combustión del biodiésel es más fluida y más silenciosa que la del gasóleo.

El Grupo SDF:

El Grupo SAME DEUTZ-FAHR es uno de los principales fabricantes del mundo de tractores, cosechadoras y maquinaria agrícola. El Grupo fabrica y vende sus productos bajo las marcas comerciales de SAME, Lamborghini, DEUTZ-FAHR y Hürlimann. La gama de tractores va de 25 CV a 265 CV e incluye tractores de oruga y modelos especializados para viñedos y huertos de frutales.

La cifra de negocios del Grupo para 2005 fue de 936,5 millones de euros, procedentes de la venta de 33.367 tractores, 22.600 motores y 27.151 transmisiones. La compañía, con una plantilla de 3.000 personas, también consiguió unos beneficios de 31,6 millones de euros. En España el grupo está representado por una filial de ventas, que distribuye tractores de las marcas Same, Lamborghini y Deutz-Fahr; y cosechadoras de la marca Deutz-Fahr, a través de una red profesional de concesionarios, distribuidos a lo largo y ancho de toda la península.

Con el 40% del capital accionarial, el Grupo es el principal accionista de DEUTZ AG, el fabricante líder internacional de motores diesel y de gasolina. Los motores Deutz encuentran aplicación en equipo de construcción, sistemas de generación eléctrica, maquinaria agrícola, buques y vehículos comerciales.

Para más información:

Christine Pfeifer

SAME DEUTZ-FAHR

Tel.: +39-036-3421-762, Mobil: +39-335-7725-004

Email: christine.pfeifer@sdfgroup.com